

《浪费！开幕式数千份食物无人吃被直接扔掉，东京奥组委发言人道歉》

针对媒体此前爆料东京奥运会开幕式中有上千份食物无人吃导致被直接扔掉的现象，东京奥组委发言人高谷正哲7月28日在记者会上承认说，订购的食品数量确实与开幕式到场人员数有出入，并就此事致歉。

開会式で弁当4千食廃棄 組織委「消費しきれず」

7/28(水) 13:59 配信 122



开幕式约4000人份食品被扔掉，东京奥组委：“没有吃完”

Organizers of the Tokyo Olympics on Wednesday apologized for ordering too much food for their staff during the opening ceremony and letting it go to waste after videos of trucks carting off boxes of uneaten food went viral online.

7月28日，东京奥运会主办方就在开幕式期间为工作人员订购太多食物造成浪费而道歉，此前用卡车运送一盒盒未食用食物的视频在网上广泛传播。



在日本国立竞技场有大量食品被浪费（图片来源：TBS报道截图）

Thousands of untouched lunch boxes and rice balls have been discarded at the stadium as a decision to hold the Games without spectators slashed the number of volunteers there, Tokyo Broadcasting System Television reported late last week.

东京广播公司上周早些时候报道，由于决定在没有观众的情况下举行奥运会，志愿者的数量减少，数千个未食用过的饭盒和饭团被丢弃在体育场内。

The report was particularly embarrassing for organizers as they have long pitched Tokyo 2020 as the sustainable Games and say on their own web page that "Tokyo 2020 aims to minimize the adverse impact of resource waste". That line was included under the headline "Resource Management: 'Zero Wasting'".

该报道对东京奥组委来说尤其尴尬，因为他们长期以来一直将2020东京奥运会定位为可持续发展的奥运会，并在其官网上写道：“2020东京奥运会旨在将资源浪费的负面影响降到最低”，并将这一条写在“资源管理：零浪费”的标题下。

Tokyo 2020 spokesman Masa Takaya said on Wednesday it was true that there was a surplus of food during the opening ceremony.

东京奥运会发言人高谷正哲7月28日表示，在开幕式期间，确实存在食物被剩下的情况。

。



东京奥组委发言人高谷正哲28日在记者会上承认说，订购的食品数量确实与开幕式到场人员数有出入，并就此事致歉。图源：环视频

"From this week, measures to optimize (food) orders are being implemented at each of the venues, (and) we regret that large amount of over-ordering has occurred up until now," he said, clarifying, however, that surplus food was not disposed but recycled into animal feed and other uses.

他说：“从本周开始，每个场馆都在实施优化食品订单的措施，我们对目前为止出现的大量浪费感到遗憾。”不过，他澄清说，多余的食物没有被扔掉，而是被回收作为动物饲料或另做他用。

The broadcaster's videos of untouched lunch boxes and bread getting chucked into a large bin sparked an instant uproar on social media and beyond.

东京广播公司的视频显示，未开封的午餐盒和面包被扔进了一个巨大的垃圾桶，这在社交媒体和其他地方立即引起一片哗然。

"This can't be happening. There are people out there who are so hard pressed in this coronavirus pandemic that they don't have enough to eat," one Twitter user wrote.

一位推特用户写道：“这不应该发生。在新冠疫情期间，有些人的生活非常艰难，他们没有充足的食物。”

来源：路透社

